

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

13 maart 2009

WETSONTWERP

**tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek
om de Hoge Raad voor de Justitie de
mogelijkheid te geven om de voorbereiding en
de verbetering van het schriftelijk gedeelte van
het examen inzake beroepsbekwaamheid en
van het vergelijkend toelatingsexamen tot de
gerechtelijke stage op te dragen aan externe
deskundigen**

ONTWERP OVERGEZONDEN DOOR
DE SENAAT

Voorgaande documenten:

Stukken van de Senaat:

4-677 - 2007/2008:

Nr. 1 : Wetsvoorstel van de heer Collas.

4-677 - 2008/2009:

Nr. 2: Advies van de Hoge Raad voor de Justitie.

Nr. 3: Amendementen.

Nr. 4: Verslag.

Nr. 5: Tekst aangenomen door de commissie.

Handelingen van de Senaat:

12 maart 2009

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

13 mars 2009

PROJET DE LOI

**modifiant le Code judiciaire afin d'offrir
au Conseil supérieur de la Justice
la possibilité de confier à des experts
externes la préparation et la correction
de la partie écrite de l'examen d'aptitude
professionnelle et du concours
d'admission au stage judiciaire**

TEXTE ADOPTÉ EN SÉANCE PLÉNIÈRE PROJET
TRANSMIS PAR LE SÉNAT

Documents précédents:

Documents du Sénat:

4-677 - 2007/2008:

N° 1: Proposition de loi de M. Collas.

4-677 - 2008/2009:

N° 2: Avis du conseil supérieur de la Justice.

N° 3: Amendements.

N° 4: Rapport.

N° 5: Texte adopté par la commission.

Annales du Sénat:

12 mars 2009

<i>cdH</i>	:	<i>centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	:	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>Ecolo-Groen!</i>	:	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen</i>
<i>FN</i>	:	<i>Front National</i>
<i>LDD</i>	:	<i>Lijst Dedecker</i>
<i>MR</i>	:	<i>Mouvement Réformateur</i>
<i>N-VA</i>	:	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
<i>Open Vld</i>	:	<i>Open Vlaamse liberalen en democraten</i>
<i>PS</i>	:	<i>Parti Socialiste</i>
<i>sp.a</i>	:	<i>socialistische partij anders</i>
<i>VB</i>	:	<i>Vlaams Belang</i>

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

<i>DOC 52 0000/000:</i>	<i>Parlementair document van de 52^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA:</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV:</i>	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV:</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV:</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN:</i>	<i>Plenum</i>
<i>COM:</i>	<i>Commissievergadering</i>
<i>MOT:</i>	<i>Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</i>

Abréviations dans la numérotation des publications:

<i>DOC 52 0000/000:</i>	<i>Document parlementaire de la 52^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
<i>QRVA:</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>
<i>CRIV:</i>	<i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)</i>
<i>CRABV:</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>
<i>CRIV:</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>
<i>PLEN:</i>	<i>Séance plénière</i>
<i>COM:</i>	<i>Réunion de commission</i>
<i>MOT:</i>	<i>Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

*Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be*

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

*Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : publications@laChambre.be*

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Wijzigingen van het Gerechtelijk Wetboek

Art. 2

In artikel 259*bis*-9 van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd bij de wet van 22 december 1998 en gewijzigd bij de wet van 7 april 2005 en bij de wet van 31 januari 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 1, tweede lid, wordt aangevuld met de volgende twee zinnen:

«Wanneer evenwel de benoemingscommissie daartoe beslist, kan het schriftelijk gedeelte van het examen inzake beroepsbekwaamheid of van het vergelijkend toelatingsexamen tot de gerechtelijke stage door de Duitstalige kandidaten die hierom verzoeken in de Duitse taal worden afgelegd. Voor de toepassing van dit artikel wordt onder Duitstalige kandidaat iedere persoon verstaan die houder is van een diploma van het secundair onderwijs dat werd behaald in een onderwijsinstelling van het Duitse taalgebied of iedere persoon wiens hoofdverblijfplaats of werkplaats zich sinds ten minste vijf jaar in een gemeente van het Duitse taalgebied bevindt.»;

2° paragraaf 2, opgeheven bij de wet van 31 januari 2007, wordt hersteld als volgt:

«§ 2. De Duitstalige geslaagden voor het examen inzake beroepsbekwaamheid en het vergelijkend toelatingsexamen tot de gerechtelijke stage moeten de eerste keer solliciteren voor een ambt van magistraat waarvoor de kennis van het Duits is vereist en moeten dit ambt gedurende ten minste drie jaar uitoefenen.».

Art. 3

In artikel 259*bis*-10, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 22 december 1998 en laatst gewijzigd bij de wet van 13 juni 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 1, 2°, worden tussen de woorden «de organisatie» en de woorden «van het examen», de woorden «van het schriftelijke en het mondelinge gedeelte» ingevoegd;

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Modifications du Code judiciaire

Art. 2

Dans l'article 259*bis*-9, du Code judiciaire, inséré par la loi du 22 décembre 1998 et modifié par la loi du 7 avril 2005 et par la loi du 31 janvier 2007, les modifications suivantes sont apportées:

1° le § 1^{er}, alinéa 2, est complété par les deux phrases suivantes:

«Cependant, si la commission de nomination le décide, la partie écrite de l'examen d'aptitude professionnelle ou du concours d'admission au stage judiciaire pourra être effectuée en langue allemande pour les candidats germanophones qui en font la demande. Au sens du présent article, l'on entend par candidat germanophone, toute personne titulaire d'un diplôme d'études secondaires obtenu dans un établissement scolaire de la région de langue allemande, ou toute personne dont la résidence principale ou le lieu de travail se situe depuis au moins cinq ans dans une commune de la région de langue allemande.»;

2° le § 2, abrogé par la loi du 31 janvier 2007, est rétabli dans la rédaction suivante:

«§ 2. Les lauréats germanophones de l'examen d'aptitude professionnelle et du concours d'admission au stage judiciaire doivent postuler, la première fois, pour un poste de magistrat où la connaissance de l'allemand est exigée et exercer cette fonction pendant une période minimale de trois ans.».

Art. 3

Dans l'article 259*bis*-10 du même Code, inséré par la loi du 22 décembre 1998 et modifié en dernier lieu par la loi du 13 juin 2006, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le § 1^{er}, 2°, les mots: «de la partie écrite et de la partie orale» sont insérés entre le mot «organisation» et les mots «de l'examen»;

2° in § 2, eerste lid, tweede volzin worden de woorden «en de verbetering» ingevoegd tussen de woorden «bij de voorbereiding» en de woorden «van de in § 1, 2°, bedoelde examens»;

3° in § 2, eerste lid, tussen de tweede en de derde volzin, worden de volgende zinnen ingevoegd:

«Deze deskundigen brengen verslag uit van hun werkzaamheden bij de benoemingscommissie die hen heeft aangewezen. De deskundigen die de subcommissies dienen bij te staan in de voorbereiding en de verbetering van de examens bedoeld in § 1, 2°, waarvan het schriftelijke gedeelte in het Duits werd afgenomen, worden aangewezen op grond van hun juridische en taalkundige bekwaamheid. Er zijn vier deskundigen: twee magistraten en twee niet-magistraten. Één van de niet-magistraten moet licentiaat in de Germaanse filologie zijn en Duits gestudeerd hebben.».

Brussel, 12 maart 2009

De voorzitter van de Senaat,

2° dans le § 2, alinéa 1^{er}, dans la deuxième phrase, les mots «et dans la correction» sont insérés entre les mots «dans la préparation» et les mots «des examens visés au § 1^{er}, 2°»;

3° dans le § 2, alinéa 1^{er}, entre la deuxième et la troisième phrase, les phrases suivantes sont insérées:

«Ces experts font rapport de leurs travaux aux membres de la commission de nomination qui les a désignés. Les experts désignés pour assister les sous-commissions dans la préparation et dans la correction des examens visés au § 1^{er}, 2°, dont la partie écrite a lieu en langue allemande, le sont sur la base de leurs compétences juridiques et linguistiques. Ils doivent être quatre: deux magistrats et deux non-magistrats. Parmi les non-magistrats, un d'entre eux doit être licencié en langues germaniques et avoir étudié l'allemand.».

Bruxelles, le 12 mars 2009

Le président du Sénat,

Armand De DECKER

De griffier van de Senaat,

Le greffier du Sénat,

Luc BLONDEEL